



Las últimas Noticias, Santiago P. 47 717368

Jueves 17 de Noviembre de 1983

ESPECTACULOS

Radrigán: "No miremos hacia Europa"

Iban por tres meses. Y la gira por Europa del Teatro El Telón duró seis y medio.

De más está decir que los resultados fueron excelentes. Si no, hubiesen vuelto después de cumplir con las actuaciones programadas al finalizar el Festival de Nancy.

—Después del evento, donde nos fue muy bien, empezamos a recorrer. Teníamos funciones hasta Suecia, pero el interés por el teatro hecho en Chile es tal, que tuvimos que seguir a Bélgica, Holanda, Alemania, Luxemburgo, Dinamarca, España e Inglaterra, cuenta Juan Radrigán, dramaturgo y "alma mater" de El Telón.

—En total, ofrecimos 60 funciones para un público formado por latinoamericanos, chilenos y gente del país, para la que se hizo una síntesis de la obra, en el idioma correspondiente.

—¿Cómo fueron recibidas las obras?

—Les sorprendía el teatro. Porque es distinto. Ellos le dan mucha importancia a la escenografía, a los elementos. Incluso la gente aplaude los efectos o las escenografías. Así es que presentarles una cosa tan sencilla como la nuestra, con unas piedras y un palo, era un descubrimiento para ellos. Claro que acá no se hace por "descubrimiento", sino por pobreza. El teatro europeo es muy frío. Nosotros creíamos que íbamos a aprender, pero no nos servía lo que veíamos. Le pasa lo mismo a Juan Carlos Castillo, que está allá becado estudiando escenografía, que piensa que no va a poder aplicar lo aprendido, porque para todo eso se requiere mucho dinero y técnicas que en Chile no se pueden aplicar. No le veo mucha utilidad mirar hacia Europa.

—Y entre los chilenos ¿cuál fue la reacción?

—Se produjo mucha nostalgia. Se despertaba en ellos el reencuentro con las cosas. Como siempre hacían



Juan Radrigán ya escribió la próxima obra que estrenará El Telón.

mos foros después de las presentaciones, preguntan mucho de Chile, de cómo está...

—¿Alguna novedad dentro del grupo?

—Que "El Milagrero" (Carlos Alberto Muñoz) se nos quedó en Suecia, en el teatro de otro chileno, Igor Cantillana. El se quedó allá en septiembre, así es que después sólo pudimos seguir con "Hechos consumados".

—¿Dejaron contactos para regresar?

—Sí, dejamos listo un contrato para volver a España a realizar una gira por diversas ciudades, desde octubre hasta febrero del año que viene.

—¿Cuál es el balance de la experiencia?

—Bueno, aunque no aprendimos nada, conocimos mucho. También vimos teatro del exilio, pese a que casi no hay compañías estables. Y llegamos igual que cuando nos fuimos:

con las mismas necesidades y los mismos intereses. Ahora nos vamos a Concepción para hacer una temporada y en diciembre, haremos otra en Santiago.

—¿Alguna de tus obras se dará allá?

—Bueno, todas porque los grupos se interesaron mucho. Incluso tengo que enviarles el libro que va a editar Céneca, este mes, que incluye las 11 obras que he escrito.

—¿Surgió alguna nueva creación?

—Claro... Me encerré en Strasburgo durante 25 días y escribí una obra. Es nuestro próximo estreno y se llama "Las voces de la ira". Lo curioso es que yo llevaba una obra para terminar allá, pero me cambió tanto que se transformó en otra y la idea original por escribirse.

—¿Cuál es su tema?

—Todo lo que pasa. Todas las voces que están dentro y fuera de Chile. Para este montaje usaremos música por primera vez. La compuso Guillermo Jeréz, un músico chileno muy bueno que vive en Strasburgo, quien también diseñó el afiche, porque es pintor.

—¿Cuándo la estrenarán?

—Queremos ensayarla tres meses y estrenarla en marzo. Es una obra distinta, donde el lenguaje ya no es el popular y, por lo mismo, necesita otra clase de actuación. Trabajaremos siempre con el mismo elenco, más Jaime Wilson y Silvia Marín. Los actores van a tener que demostrar que no sólo podemos hacer personajes populares, sino que podemos enfrentar otra clase de personajes.

—¿A qué se debe el cambio de estilo?

—Yo quería salir de eso, escribir una obra que es el enfrentamiento de dos personas que ven fantasmas. Hasta Hitler aparece. Pero no se trata de un cambio perenne. La otra, la voy a seguir en la misma línea de antes.

Radrigán: "no miremos hacia Europa" : [entrevistas] [artículo]

Libros y documentos

AUTORÍA

Radrigán, Juan, 1937-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1983

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Radrigán: "no miremos hacia Europa" : [entrevistas] [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile